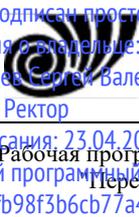


Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич Должность: Ректор Дата подписания: 23.04.2025 15:29:13 Уникальный программный ключ: 04c19ed8bfb98f3b6cb77a486b9a8788b8323333	 МИНОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)	Рабочая программа дисциплины "Страноведение" по направлению подготовки (специальности) 45.05.01 Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение международных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	стр. 1
--	---	--	--------

Рабочая программа дисциплины (модуля)*

Страноведение

Направление подготовки (специальность)

45.05.01 Перевод и переводоведение

Направленность (профиль)

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Присваиваемая квалификация (степень)

Лингвист-переводчик

Форма обучения

очная

Год(ы) набора 2023

*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2023 г.



Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
 - 6.1. Перечень видов оценочных средств
 - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
 - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
 - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
 - 7.1. Рекомендуемая литература
 - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
 - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья



1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является формирование у обучающихся социо- и лингвокультурной компетентности и способности участвовать в профессиональной межкультурной коммуникации на рабочих языках с учетом социо- и лингвокультурных особенностей страны изучаемого иностранного языка. Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов:

УК-5.2. Демонстрирует умение анализировать и использовать в профессиональной деятельности культурные и этические особенности среды.

ОПК-3.1. Анализирует знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП: Б1.О.04

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Обучающийся должен уметь воспринимать устную и письменную речь на первом иностранном языке на слух, работать с текстами, выражать мысли на рабочих языках в устной и письменной форме; работать с электронными устройствами с целью получения, обработки и управления информацией; работать с информацией в глобальных сетях.

Теория межкультурной коммуникации

История России

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

История и география стран второго иностранного языка

История языка и введение в спецфилологию

Межкультурная коммуникация в международных отношениях

Специальное страноведение

Деловая коммуникация в межгосударственных отношениях

Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка

Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка

Теория перевода

Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

Устный последовательный перевод на международных конференциях

Научно-исследовательская работа

Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (государственных экзаменов)

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Знать:

Для достижения УК-5.2. знать: основные реалии, культурные и этические нормы поведения страны изучаемого иностранного языка.

Уметь:

Для достижения УК-5.2. уметь: ориентироваться в культурном разнообразии общества страны изучаемого иностранного языка.

Владеть:

Для достижения УК-5.2. владеть: базовыми принципами гуманизма, толерантностью по отношению к другим культурным и природным феноменам с учетом приобретенных знаний о стране изучаемого иностранного языка.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Рабочая программа дисциплины "Страноведение" по направлению подготовки (специальности) 45.05.01
"Перевод и переводоведение" направленности (профилю) Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 4

ОПК-3: Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах

Знать:

Для достижения ОПК-3.1. знать: факты истории и основные закономерности исторического процесса, данные о природе, населении, экономике, материальной и духовной культуре и социальной организации страны изучаемого иностранного языка, релевантные для осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия.

Уметь:

Для достижения ОПК-3.1. уметь: оперировать фактами исторического и страноведческого характера для выявления и описания основных закономерностей и тенденций исторического процесса ранних, новых и новейших этапов развития страны изучаемого иностранного языка.

Владеть:

Для достижения ОПК-3.1. владеть: опытом системного изложения фактов исторического и страноведческого характера, установления взаимосвязей между ними и сопоставления страноведческой информации о стране родного языка и стране изучаемого иностранного языка.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	о разнообразии культур и об основных принципах межкультурного взаимодействия на примере взаимодействия с представителями страны изучаемого иностранного языка; факты в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни страны изучаемого языка, релевантные для успешного осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия.
3.2	Уметь:
3.2.1	анализировать и использовать в профессиональной деятельности культурные и этические особенности среды; анализировать и выявлять роль межъязыкового и межкультурного взаимодействия в региональных и глобальных политических процессах.
3.3	Владеть:
3.3.1	навыками осуществления межъязыкового и межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач с учетом приобретенных знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни страны изучаемого иностранного языка, а также знаний о её роли в региональных и глобальных политических процессах.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость	4 ЗЕТ
Часов по учебному плану : 144	Виды контроля в семестрах: экзамены 3
в том числе :	
аудиторные занятия : 68	
самостоятельная работа : 29	
часов на контроль : 36	
контактная работа: 79	
ИКР: 11	

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература
	Раздел 1. Современные геополитические характеристики Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Народы Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Современные культурные особенности страны: государственные праздники, традиции, церемонии. Особенности национального характера. Этические нормы и принципы межкультурного взаимодействия			



1.1	Геополитические особенности Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии /Лек/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.3 Э1 Э5
1.2	Геополитические особенности Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии /Пр/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.3 Э1 Э5
1.3	Геополитические особенности Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии /Ср/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.3 Э1 Э5
1.4	Современные культурные особенности страны. Национальный характер. Этические нормы, правила поведения, принципы межкультурного взаимодействия /Лек/	3	3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э5
1.5	Современные культурные особенности страны. Национальный характер. Этические нормы, правила поведения, принципы межкультурного взаимодействия /Пр/	3	3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э5
1.6	Современные культурные особенности страны. Национальный характер. Этические нормы, правила поведения, принципы межкультурного взаимодействия /Ср/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э5
Раздел 2. Основные этапы культурно-исторического развития Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Закономерности и тенденции ранних, новых и новейших этапов исторического процесса. Роль страны в региональных и глобальных политических процессах				
2.1	Британские острова в доисторическое время. Племена железного века и их культура /Лек/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э5
2.2	Британские острова в доисторическое время. Племена железного века и их культура /Пр/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э5
2.3	Британские острова в доисторическое время. Племена железного века и их культура /Ср/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э5
2.4	Римское завоевание. Влияние древнеримской культуры /Лек/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э5
2.5	Римское завоевание. Влияние древнеримской культуры /Пр/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э5
2.6	Римское завоевание. Влияние древнеримской культуры /Ср/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э5
2.7	Период раннего средневековья. Великое переселение народов. Миграции германских племен. Образование англосаксонских королевств. Англосаксонская культура /Лек/	3	3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э5



2.8	Период раннего средневековья. Великое переселение народов. Миграции германских племен. Образование англосаксонских королевств. Англосаксонская культура /Пр/	3	3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э5
2.9	Период раннего средневековья. Великое переселение народов. Миграции германских племен. Образование англосаксонских королевств. Англосаксонская культура /Ср/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э5
2.10	Правление династии Вессекс. Эпоха викингов. Британские острова как часть скандинавской империи. Скандинавское влияние на культуру и язык страны /Лек/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.11	Правление династии Вессекс. Эпоха викингов. Британские острова как часть скандинавской империи. Скандинавское влияние на культуру и язык страны /Пр/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.12	Правление династии Вессекс. Эпоха викингов. Британские острова как часть скандинавской империи. Скандинавское влияние на культуру и язык страны /Ср/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.13	Нормандское завоевание. Становление феодального строя. Нормандское влияние на культуру и язык страны /Лек/	3	3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.14	Нормандское завоевание. Становление феодального строя. Нормандское влияние на культуру и язык страны /Пр/	3	3	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.15	Нормандское завоевание. Становление феодального строя. Нормандское влияние на культуру и язык страны /Ср/	3	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.16	Правление династии Плантагенетов. Великая хартия вольностей. Военные походы в Уэльс и Шотландию. Эпоха рыцарства. Джеффри Чосер и становление английского литературного языка /Лек/	3	2	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.17	Правление династии Плантагенетов. Великая хартия вольностей. Военные походы в Уэльс и Шотландию. Эпоха рыцарства. Джеффри Чосер и становление английского литературного языка /Пр/	3	2	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.18	Правление династии Плантагенетов. Великая хартия вольностей. Военные походы в Уэльс и Шотландию. Эпоха рыцарства. Джеффри Чосер и становление английского литературного языка /Ср/	3	2	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.19	Война алой и белой розы. Правление династии Тюдоров. Реформация церкви /Лек/	3	3	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.20	Война алой и белой розы. Правление династии Тюдоров. Реформация церкви /Пр/	3	3	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.21	Война алой и белой розы. Правление династии Тюдоров. Реформация церкви /Ср/	3	3	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.22	Золотой век Елизаветы I. Выдающиеся деятели эпохи Возрождения /Лек/	3	2	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.23	Золотой век Елизаветы I. Выдающиеся деятели эпохи Возрождения /Пр/	3	2	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5



2.24	Золотой век Елизаветы I. Выдающиеся деятели эпохи Возрождения /Ср/	3	2	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.25	Династия Стюартов. Противостояние монархии и парламента. Республиканское правление Оливера Кромвеля /Лек/	3	3	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.26	Династия Стюартов. Противостояние монархии и парламента. Республиканское правление Оливера Кромвеля /Пр/	3	3	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.27	Династия Стюартов. Противостояние монархии и парламента. Республиканское правление Оливера Кромвеля /Ср/	3	2	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.28	Династия ГанOVER. Война за независимость Американских колоний. Научно-технический переворот. Война с Наполеоном /Лек/	3	2	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.29	Династия ГанOVER. Война за независимость Американских колоний. Научно-технический переворот. Война с Наполеоном /Пр/	3	2	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.30	Династия ГанOVER. Война за независимость Американских колоний. Научно-технический переворот. Война с Наполеоном /Ср/	3	2	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.31	Викторианская эпоха. Британская империя и ее колонии. Королевская семья как образец духовных ценностей. Культурные достижения Викторианской эпохи /Лек/	3	2	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.32	Викторианская эпоха. Британская империя и ее колонии. Королевская семья как образец духовных ценностей. Культурные достижения Викторианской эпохи /Пр/	3	2	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.33	Викторианская эпоха. Британская империя и ее колонии. Королевская семья как образец духовных ценностей. Культурные достижения Викторианской эпохи /Ср/	3	2	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.34	Правление династии Виндзоров. Британия в Первой мировой войне. Великая депрессия. Вторая мировая война. Послевоенные реформы /Лек/	3	3	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.35	Правление династии Виндзоров. Британия в Первой мировой войне. Великая депрессия. Вторая мировая война. Послевоенные реформы /Пр/	3	3	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
2.36	Правление династии Виндзоров. Британия в Первой мировой войне. Великая депрессия. Вторая мировая война. Послевоенные реформы /Ср/	3	2	Л1.2Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.6 Э1 Э3 Э4 Э5
Раздел 3. Иная контактная работа				
3.1	Индивидуальные консультации, текущий контроль /ИКР/	3	11	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.5 Л2.2 Л2.1 Л2.3 Л2.6 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Перечень видов оценочных средств

Виды оценочных средств текущей аттестации

1. Тест
2. Опрос (в устной или письменной форме)
3. Доклад
4. Учебная задача

Виды оценочных средств промежуточной аттестации

1. Тест



2. Учебная задача
3. Опрос в письменной форме

В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий и при отсутствии технической возможности у одного или нескольких обучающихся пройти промежуточную аттестацию в устной форме (в онлайн-формате) решение о форме проведения зачета/экзамена для них принимается преподавателем в индивидуальном порядке с изменением формы проведения промежуточной аттестации, с использованием письменных вариантов заданий.

6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации

1. Тест

Fill in the gaps with the necessary information.

England

The United Kingdom of ___ and Northern Ireland is the political name of the country which is situated in the British Isles and is made up of England, Scotland, ___, Northern Ireland and numerous smaller islands. England accounts for about half of the total area of the UK. It has land borders with ___ in the north and ___ in the west. The east coast faces the North Sea, and in the northwest England is separated from Ireland by the Irish Sea. The south coast is separated from ___ by the English Channel. The total area of the country is 133 396 sq km, the ___ is over 50 mln people. The most important English ___ are the Thames and the Severn, both of which are more than 320 km in length. The mountains can only be found in Cumbria in the northwest. Here are the biggest English lakes, too. They are long and narrow. The largest natural lake in England is ___ and the deepest - West Water. The whole area is one of England's national parks called 'The ___ ___.' England's capital and largest city is ___ with over 8 mln residents.

2. Опрос (в устной или письменной форме)

Explain historical and/or geographical associations connected with these names like in the example: Silicon Glen - the area between Edinburgh and Dundee with a large number of computer and micro-electronics firms.

Albion and the White Cliffs of Dover, The Isle of Man, The Channel Islands, The Severn, The Lake District, Cornwall, Snowdonia, The Caledonian Canal, Ben Nevis, The Emerald Isle, Lough Neagh, The Giant's Causeway

3. Доклад

Perform a report (10-15 min) about social etiquette in the United Kingdom.
Show presentation slides and include a short video in English where relevant.

4. Учебная задача

Use the outline map of the British Isles and mark the following.

Great Britain, Ireland, the English Channel, the North Sea, Scotland, England, Wales, Northern Ireland, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

1. Тест

Выберите один правильный вариант ответа на каждый из предложенных вопросов.
Время выполнения - 60 мин. Количество вопросов в тесте - 65.

Answer the questions. Choose A, B, C, or D.

1. The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is ...
A. another name for the British Isles
B. the geographical name for the group of islands situated to the north-west of Continental Europe
C. the official name for England
D. the political name of the country situated in the British Isles
2. Which of the following are the capital cities of the United Kingdom?



- A. London, Cardiff, Glasgow, Dublin
- B. London, Cardiff, Edinburgh, Belfast, Dublin
- C. London, Cardiff, Edinburgh, Belfast
- D. London, Caernarfon, Edinburgh, Dublin

3. The British Isles are ...

- A. islands anywhere in the world recognising Great Britain's authority
- B. groups of islands off the north coast of Scotland
- C. smaller islands located around the coast of Great Britain
- D. a group of islands situated off the north-west coast of Continental Europe

4. Great Britain is separated from Continental Europe by ...

- A. the River Thames
- B. the Strait of Dover
- C. the North Sea
- D. the Bristol Channel

5. Cornwall is the most ...

- A. south-western peninsula of Britain
- B. north-western peninsula of Britain
- C. south-eastern peninsula of Britain
- D. north-eastern peninsula of Britain

2. Учебная задача

Ситуация 1: Перевод отрывка устного выступления (лекции), тексты 1-5.

Участник 1. Переведите текст с английского языка на русский. Участник 2 задаст вам 3 вопроса по содержанию переведенного текста. Переведите вопросы на английский язык.

Участник 2. Внимательно прослушайте перевод текста с английского языка на русский с опорой на текст оригинала. Задайте 3 вопроса по содержанию текста. Участник 1 переведет ваши вопросы на английский язык. Отметьте случаи неточного и / или неправильного перевода, ошибки в поведении переводчика и другие нарушения, которые могут привести к дисконмуникации в ситуациях межкультурного взаимодействия.

Поменяйтесь ролями.

После выполнения устных переводов обсудите случаи неточного и / или неправильного перевода, ошибки в поведении переводчика и другие нарушения, которые могут привести к дисконмуникации в ситуациях межкультурного взаимодействия. Совместно скорректируйте выполнение учебной задачи.

Время подготовки – 5 мин. для каждого участника.

Общее время выполнения задания – 15-20 мин.

Situation 1. Translating a passage from a lecture

Student 1. Translate the following passage from English into Russian. When you finish, Student 2 will ask you three questions on the same topic. Translate the questions into English.

Student 2. Listen carefully to Student 1's translation of the passage. When Student 1 finishes, ask them 3 questions on the same topic. Student 1 will then translate your questions into English. Mark down any mistakes that you notice in the actual translation, in the Student 1's professional conduct and other details that can lead to misunderstanding and miscommunication.

Swap roles.

When both of you finish, discuss the inaccuracies and / or mistakes that you have marked down. Agree how to correct the mistakes to avoid misunderstanding and miscommunication.

Text 1. The biggest of the British Isles are Great Britain (which is also the largest island in Europe), Ireland, Anglesey, the



Isle of Man, the Isle of Wight, the Orkneys, the Hebrides, the Shetlands, and the Isles of Scilly. The total area is approximately 315,159 km², and the combined population is about 70 m people. Two independent states are located on the islands: the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, commonly known as the UK, and Ireland, or the Republic of Ireland. The Isle of Man and two islands in the English Channel, Guernsey and Jersey, are the so-called Crown Dependencies: they do not form part of the UK or Ireland, but are not independent states either.

Примерное решение учебной задачи, текст 1:

Пример решения учебной задачи, ситуация 1, текст 1:

Перевод текста: Самые крупные из Британских островов – это острова Великобритания (самый большой остров в Европе), Ирландия, Англии, о. Мэн, о. Уайт, Оркнейские о-ва, Гебридские о-ва, Шетландские о-ва и о. Силли. Общая площадь всех островов – 315 159 км², население – ок. 70 миллионов людей. На Британских островах располагаются два независимых государства: Соединенное Королевство Великобритании и северной Ирландии, более известное как Соединенное Королевство, и Ирландия, или Ирландская Республика. О. Мэн и два других острова в Ла-Манше – Гернси и Джерси – это так называемы Коронные земли. Они не являются частью Соединенного Королевства, но и не обладают полной независимостью.

Возможные вопросы по теме текста: Сколько островов включает архипелаг? Все ли острова населены? Какой из островов расположен ближе всего к материку?

Возможные причины дискоммуникации: случаи неточного и / или неправильного перевода имен собственных; речевые ошибки; нарушения в поведении переводчика.

3. Опрос в письменной форме

Дайте развернутый письменный ответ на вопрос (200-250 слов). Время выполнения задания – 30 минут.

1. What is the official language of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland? What Celtic languages are spoken in the country today? What is the strongest Celtic language? What is its role now?

Пример ответа на вопрос 1:

The official language of the United Kingdom is English, spoken in its various forms by over 90% of the population.

At the same time, several Celtic languages are used across the country. Welsh is the official language of Wales. Scottish Gaelic is spoken in the north of Scotland, but it has no official status. Cornish, the language of Cornwall, is now being revived as an important part of Cornish identity and culture. Irish is mainly spoken in the Republic of Ireland, where it is the first official language, and, to some extent, in Northern Ireland.

Welsh is considered a distinct language from the 6th century AD, by which time its speakers, who previously had occupied larger parts of the island, had been pushed by the Anglo-Saxons into what is now Wales. Welsh belongs to the Brythonic group of Celtic languages alongside Cornish and Breton. Although it is a minority language, national support for it grew during the second half of the 20th century. As a result, it is today the strongest of the Celtic languages, with about 20% of the population fluent in Welsh. Children learn it in schools, a lot of events are held in Welsh, there are Welsh radio and TV channels. In general, today Welsh is treated equally to English.

6.4. Критерии оценивания

Критерии оценивания заданий текущей аттестации

1. Тест

За верное выполнение каждого задания теста студент получает 1 балл. За неверный ответ или отсутствие ответа на вопрос выставляется 0 баллов.

Отлично (правильно выполнено 100-86% заданий) – высокий уровень подготовки.

Хорошо (правильно выполнено 85-69% заданий) – хороший уровень подготовки.

Удовлетворительно (правильно выполнено 68-51% заданий) – удовлетворительный уровень подготовки.

Неудовлетворительно (правильно выполнено менее 50 % заданий) – неудовлетворительный уровень подготовки.

2. Опрос (в устной или письменной форме)



Отлично (10-9 баллов) – высокий уровень подготовки – ответ полный. Студент последовательно излагает теоретический материал, демонстрирует высокую степень проработанности пройденной темы, свободно ориентируется в географии, событиях, датах, исторических и культурных достопримечательностях, реалиях, грамотно изъясняется на иностранном языке и умело использует терминологию, метаязык, обобщает факты и самостоятельно делает выводы. Обучающийся способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

Хорошо (8-7 баллов) – хороший уровень подготовки – ответ полный. Студент последовательно излагает теоретический материал, но допускает неточности в использовании понятийного аппарата. Студент хорошо ориентируется в географии, событиях, датах, исторических и культурных достопримечательностях, реалиях, грамотно изъясняется на иностранном языке, использует терминологию, метаязык, обобщает факты и самостоятельно делает выводы. Обучающийся в основном способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

Удовлетворительно (6-5 баллов) – удовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный. Знания теоретического материала поверхностны, студент с трудом ориентируется в географии, событиях, датах, исторических и культурных достопримечательностях, реалиях. Студент владеет необходимым для высказывания лексическим запасом, при этом допускает фактические и языковые ошибки, не оперирует терминологией. Обучающийся с трудом отвечает на дополнительные вопросы и не всегда излагает свою точку зрения.

Неудовлетворительно (менее 5 баллов) – неудовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный или отсутствует. Студент не владеет теоретическим материалом, допускает грубые ошибки в географии, событиях, датах, исторических и культурных достопримечательностях, реалиях. В изложении отсутствует логика, допускаются языковые ошибки, нарушающие понимание, выводы сформулированы некорректно.

3. Доклад

Отлично (10-9 баллов) – высокий уровень подготовки - тема раскрыта полностью. Доклад производит впечатление законченного речевого произведения. Обучающийся ориентируется в представленном материале, отвечает на дополнительные вопросы, приводит примеры, опирается на авторитетные источники. Терминология использована корректно. Время выступления и объем доклада соответствуют заданию.

Хорошо (8-7 баллов) – хороший уровень подготовки - тема раскрыта в достаточном объеме. Доклад в целом является законченным речевым произведением и имеет логическую структуру. Обучающийся ориентируется в представленном материале, но испытывает трудность при ответе на дополнительные вопросы; приводит недостаточное количество примеров. Терминология в целом использована корректно. Время выступления и объем доклада соответствуют или незначительно отклоняются от задания.

Удовлетворительно (6-5 баллов) – удовлетворительный уровень подготовки - тема раскрыта частично. Доклад не отличается полнотой содержания и логикой изложения. Обучающийся испытывает трудность при ответе на вопросы, не приводит примеры. Терминология использована неточно, допущены ошибки. Время выступления и объем доклада значительно отклоняются от задания.

Неудовлетворительно (менее 5 баллов) – неудовлетворительный уровень подготовки. Представленный доклад не раскрывает тему. Доклад зачитывается, обучающийся испытывает трудность при ответе на вопросы, не приводит примеры, не опирается и не ссылается на научные и учебные источники. Терминология не используется, доклад не характеризуется научным стилем. Время выступления и объем доклада не соответствуют заданию.

4. Учебная задача

Отлично (10-9 баллов) – высокий уровень подготовки - учебная задача решена самостоятельно и правильно. Проблема раскрыта полностью. Содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании. Материал представлен логично. Решение изложено уверенно, последовательно и аргументировано, с использованием понятий профессиональной сферы. Проведен анализ с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы. Ответы на дополнительные вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений. Решение изложено грамотно с точки зрения языкового оформления; немногочисленные речевые ошибки не затрудняют понимание.

Хорошо (8-7 баллов) – хороший уровень подготовки - учебная задача решена самостоятельно и в целом правильно.



Проблема раскрыта. Содержание в основном отражает все аспекты, указанные в задании. Решение изложено логично и аргументировано, с использованием понятий профессиональной сферы. Проведен анализ, но без привлечения дополнительных источников. Не все выводы сделаны и/или обоснованы. Ответы на вопросы полные и/или частично полные. Языковое оформление в основном соответствует поставленной задаче; допущенные ошибки не затрудняют понимание.

Удовлетворительно (6-5 баллов) – удовлетворительный уровень подготовки - учебная задача решена не самостоятельно и/или решена частично правильно. Проблема раскрыта частично. Содержание отражает не все аспекты, указанные в задании. Решение не аргументировано. Отсутствуют выводы. Представляемая информация логически не связана. Не использованы понятия профессиональной сферы. При ответе даны только ответы на элементарные вопросы. Языковое оформление не соответствует поставленной задаче; многочисленные ошибки затрудняют понимание.

Неудовлетворительно (менее 5 баллов) – неудовлетворительный уровень подготовки – учебная задача не решена правильно. Студент не решил задачу, не владеет материалом, демонстрирует отсутствие знаний. В изложении отсутствует логика, выводы не сформулированы. Анализ отсутствует. Решение изложено с грубыми и/или повторяющимися ошибками.

Критерии оценивания заданий промежуточной аттестации

1. Тест

Выполнение заданий теста отражает знания студентов об особенностях географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, ее роли в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-4); знания о правилах поведения переводчика в ситуациях устного перевода с учетом особенностей страны изучаемого языка (ПСК-3.1); знания о возможных причинах дискommunikации в ситуациях межкультурного взаимодействия (ПСК-3.2).

В тесте предлагаются вопросы с 4-мя вариантами ответа. За правильный ответ на каждый вопрос студент получает 1 балл. За неверный ответ или отсутствие ответа выставляется 0 баллов. Максимальный первичный балл – 65.

Отлично (правильно выполнено 100-86% заданий) – высокий уровень подготовки.

Хорошо (правильно выполнено 85-69% заданий) – хороший уровень подготовки.

Удовлетворительно (правильно выполнено 68-51% заданий) – удовлетворительный уровень подготовки.

Неудовлетворительно (правильно выполнено менее 50 % заданий) – неудовлетворительный уровень подготовки.

2. Учебная задача

При решении учебной задачи должны быть использованы знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-4). Студентам необходимо продемонстрировать навыки организации межкультурного взаимодействия (ОПК-4), умения и навыки владения правилами поведения переводчика в ситуациях устного перевода (ПСК-3.1), а также умения и навыки выявлять и устранять причины дискommunikации в ситуациях устного перевода (ПСК-3.2).

Учебная задача представляет ролевую игру, в которой обучающиеся работают в паре по очереди над переводом отрывков (120-150 слов) с английского языка на русский; переводят / отвечают на вопросы по теме текстов; обсуждают допущенные неточности и ошибки в переводе и в профессиональном поведении переводчика, выявляют и предлагают пути устранения причин дискommunikации. За правильное выполнение задания студент получает 10 баллов.

Отлично (10-9 баллов) – высокий уровень подготовки - учебная задача решена самостоятельно и правильно.

Проблема раскрыта полностью. Содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании. Материал представлен логично. Решение изложено уверенно, последовательно и аргументировано, с использованием понятий профессиональной сферы. Ответы на дополнительные вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений. Решение изложено грамотно с точки зрения языкового оформления; немногочисленные речевые ошибки не затрудняют понимание.

Хорошо (8-7 баллов) – хороший уровень подготовки - учебная задача решена самостоятельно и в целом правильно.



Проблема раскрыта. Содержание в основном отражает все аспекты, указанные в задании. Решение изложено логично и аргументировано, с использованием понятий профессиональной сферы. Не все выводы сделаны и/или обоснованы. Ответы на вопросы полные и/или частично полные. Языковое оформление в основном соответствуют поставленной задаче; допущенные ошибки не затрудняют понимание.

Удовлетворительно (6-5 баллов) – удовлетворительный уровень подготовки - учебная задача решена не самостоятельно и/или решена частично правильно. Проблема раскрыта частично. Содержание отражает не все аспекты, указанные в задании. Решение не аргументировано. Отсутствуют выводы. Представляемая информация логически не связана. Не использованы понятия профессиональной сферы. При ответе даны только ответы на элементарные вопросы. Языковое оформление не соответствует поставленной задаче; многочисленные ошибки затрудняют понимание.

Неудовлетворительно (менее 5 баллов) – неудовлетворительный уровень подготовки – учебная задача не решена правильно. Студент не решил задачу, не владеет материалом, демонстрирует отсутствие знаний. В изложении отсутствует логика, выводы не сформулированы. Решение изложено с грубыми и/или повторяющимися ошибками.

2. Опрос в письменной форме

В письменном ответе на вопрос должны использоваться правила построения текстов на английском языке с целью создания связного, последовательного, целостного речевого произведения (ПК-4). В ответе должны быть применены полученные знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны в региональных и глобальных политических процессах (ОПК-4); изложена актуальная фактическая информации; ответ может включать оценку проблемы и аргументированную точку зрения в тех вопросах, где это необходимо. Материал должен быть изложен на английском языке, написан аккуратно, с соблюдением правил орфографии, с использованием точных лингвострановедческих терминов и названий.

В рамках опроса в письменной форме студенту необходимо дать развернутый письменный ответ на один из аттестационных вопросов. За правильное выполнение задания студент получает 10 баллов. Достаточный объем письменного ответа – 200-250 слов.

Отлично (10-9 баллов) – высокий уровень подготовки – ответ полный. Студент последовательно излагает теоретический материал, демонстрирует высокую степень проработанности пройденной темы, свободно ориентируется в географии, событиях, датах, исторических и культурных достопримечательностях, реалиях, грамотно изъясняется на иностранном языке и умело использует терминологию, метаязык, обобщает факты и самостоятельно делает выводы. Обучающийся способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

Хорошо (8-7 баллов) – хороший уровень подготовки – ответ полный. Студент последовательно излагает теоретический материал, но допускает неточности в использовании понятийного аппарата. Студент хорошо ориентируется в географии, событиях, датах, исторических и культурных достопримечательностях, реалиях, грамотно изъясняется на иностранном языке, использует терминологию, метаязык, обобщает факты и самостоятельно делает выводы. Обучающийся в основном способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

Удовлетворительно (6-5 баллов) – удовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный. Знания теоретического материала поверхностны, студент с трудом ориентируется в географии, событиях, датах, исторических и культурных достопримечательностях, реалиях. Студент владеет необходимым для высказывания лексическим запасом, при этом допускает фактические и языковые ошибки, не оперирует терминологией. Обучающийся с трудом отвечает на дополнительные вопросы и не всегда излагает свою точку зрения.

Неудовлетворительно (менее 5 баллов) – неудовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный или отсутствует. Студент не владеет теоретическим материалом, допускает грубые ошибки в географии, событиях, датах, исторических и культурных достопримечательностях, реалиях. В изложении отсутствует логика, допускаются языковые ошибки, нарушающие понимание, выводы сформулированы некорректно.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература



	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Ресурс
ЛП.1	Лажнина Г. В.	История и культура англоязычных стран: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232764)	Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2011	ЭБС
ЛП.2	Голицынский Ю. Б.	Великобритания: пособие по страноведению: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574019)	Санкт- Петербург : КАРО, 2019	ЭБС
ЛП.3	Зайченко С. С.	История, география и культура Великобритании . Ч. 1 : Доисторический период - Нормандское завоевание: учебно- методическое пособие	Челябинск : Издательство Челябинского государственног о университета, 2021	

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Ресурс
ЛП.1	McDowall D.	An Illustrated History of Britain	Harlow: Longman, 2004	
ЛП.2	Кольхалова О. А., Махмурян К. С.	BRITAIN: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=437275)	Москва : Прометей, 2012	ЭБС
ЛП.3	Мкртчян Т.Ю., Разуваева Т.Н.	Страноведение англоязычных стран: учебное пособие (https://znanium.com/catalog/document?id=343846)	Ростов-на- Дону : Издательство Южного федерального университета (ЮФУ), 2018	ЭБС
ЛП.4	Сушкова Н. А.	Национальный характер: миф или реальность?: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=619345)	Липецк : Липецкий государственны й педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян- Шанского, 2020	ЭБС
ЛП.5	Ласица Л., Евстафиади О.	Great Britain: geography, politics, culture: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259239)	Оренбург : Оренбургский государственны й университет, 2013	ЭБС
ЛП.6	Агабабян С. Р., Барабанова И. Г.	История Англии: учебное пособие по курсу «История стран изучаемого языка (на иностранном языке)»: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=567009)	Ростов-на- Дону : Издательско- полиграфически й комплекс РГЭУ (РИНХ), 2018	ЭБС

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Encyclopaedia Britannica: online encyclopaedia https://www.britannica.com
Э2	Cultural Atlas: educational resource https://culturalatlas.sbs.com.au/british-culture
Э3	History: web site https://www.history.com
Э4	The Royal Family: official web site of the British Royal Family www.royal.uk
Э5	Энциклопедии (энциклопедии, словари, справочники): справочный портал http://enc.biblioclub.ru



7.3 Перечень информационных технологий

7.3.1 Программное обеспечение

LMS Moodle

MS Office365

ПО Kaspersky

7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

1. Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru/>) КонсультантПлюс : справочно-правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки. – Текст : электронный.
2. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (<https://elibrary.ru/defaultx.asp?>) eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: <https://elibrary.ru>. – Режим доступа: для зарегистрированных пользователей. – Текст : электронный.
3. Национальная электронная библиотека (НЭБ) (<https://rusneb.ru/>) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: <http://нэб.рф>. – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ. – Текст : электронный.
4. Cambridge Dictionary (<https://dictionary.cambridge.org/ru>) Cambridge Dictionary : словари : сайт. – URL: <https://dictionary.cambridge.org/ru>. – Текст : электронный.
5. Cambridge University Press (<https://www.cambridge.org/core>) Cambridge University Press : журналы издательства : сайт. – URL: <https://www.cambridge.org/core>. – Яз. англ. – Режим доступа: доступ только из сети университета. – Текст: электронный.
6. Oxford Learner's Dictionaries (<https://www.oxfordlearnersdictionaries.com>) Oxford Learner's Dictionaries : толковые словари : сайт. – URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com>. – Яз. англ. – Текст: электронный.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Занятия проводятся в учебных аудиториях для проведения учебных занятий, оснащенных оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет», демонстрационное оборудование. Самостоятельная работа организуется в помещениях для самостоятельной работы, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Для успешного освоения дисциплины обучающимся рекомендуется:

- посещать все аудиторские занятия;
- выполнять все задания в рамках аудиторной и самостоятельной работы;
- пользоваться авторитетными аутентичными учебными и научными материалами;
- вести конспект лекций, терминологический словарь и прочие записи, необходимые для систематизации и запоминания материала, подготовки к выполнению заданий текущей и промежуточной аттестации;
- участвовать в интерактивной работе, в том числе с применением компьютерных технологий;
- участвовать во внеаудиторной работе (тематических мероприятиях и т.п.);
- общаться с носителями языка и культуры для приобретения личного опыта, новых знаний, обмена мнениями;
- творчески подходить к выполнению заданий.

В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий общение обучающихся и преподавателя осуществляется в режиме реального времени (онлайн-лекции, онлайн-семинары, практические, лабораторные занятия, консультации онлайн), в том числе при помощи платформы для видеоконференцсвязи, или отложенного времени (система дистанционного обучения Moodle, электронная почта и др.).

Обучающиеся имеют возможность консультироваться с преподавателем по всем вопросам, возникающим в ходе самостоятельной работы, посредством интерактивных ресурсов различных компонентов ЭИОС вуза, а также на базе открытых телекоммуникационных сервисов, электронной почты и социальных сетей.

Доступ обучающегося к учебным ресурсам в режиме отложенного времени, самостоятельной работы осуществляется через сеть Интернет в удобном для него месте, времени и темпе.



При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение, дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Реализация дисциплины с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) осуществляется на основании «Положения о реализации основных и дополнительных образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Челябинский государственный университет», «Положения о порядке зачета обучающимися по основным профессиональным образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» результатов освоения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, дополнительных образовательных программ» посредством электронной информационно-образовательной среды ФГБОУ ВО «ЧелГУ». В исключительных случаях (форс-мажор и т.п.) при реализации образовательной деятельности с применением ЭО, ДОТ могут применять компоненты, не входящие в перечень электронной информационно-образовательной среды.

10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и голо информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося.

1. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения: портативный компьютер с вводом/выводом шрифтом Брайля с синтезатором речи «EIBraile-W14J G2»; ноутбуки с программной экранного доступа NVDA; электронные увеличители для удаленного просмотра; видеоувеличители портативные; тифлоплеер; цифровые диктофоны.

2. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями слуха: система свободного звукового поля со встроенной совместимостью с FM-устройствами; радиоклассы «Сонет-PCM» с передатчиком, заушным индуктором и индукционной петлей; система информационная для слабослышащих переносная «Исток» A2 со встроенным плеером – звуковым информатором; документ-камера; программируемые слуховые аппараты индивидуального пользования.

3. Ассистивные информационные технологии: программное обеспечение экранного доступа с синтезом речи NVDA; программы экранного увеличения; программы речевого синтеза для компьютеров и ноутбуков; программы речевого синтеза для мобильных устройств; экранная клавиатура; экранная лупа.

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации NVDA, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах, с помощью специальных технических и программных средств (рабочее место для незрячего пользователя с программным обеспечением экранного доступа с синтезом речи NVDA, рабочее место с компьютерным роллером и клавиатурой Clevu с большими кнопками и с разделяющей клавиши накладкой).

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме шрифтом Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.



Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий (Moodle, Adobe Connect Pro и пр.).

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья используется индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации направлены на индивидуализацию обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей, обучающихся:

- а) инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, в письменной форме шрифтом Брайля, устно с использованием услуг сурдопереводчика);
- б) доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в печатной форме шрифтом Брайля, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);
- в) доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены ЧелГУ или могут использоваться собственные технические средства. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

**45.05.01 Перевод и переводоведение, Лингвистическое обеспечение
межгосударственных отношений, Страноведение, 2023 г.н., очная**

Проректор по учебной работе утверждено 24.04.2023 В.Е. Федоров

Ученым советом факультета лингвистики и перевода

Протокол заседания № 9 от 18.04.2023

Председатель Ученого совета
факультета лингвистики и
перевода

согласовано

Л. А. Нефедова

Заседанием кафедры английского языка

Протокол заседания № 7 от 04.04.2023

Заведующий кафедрой

согласовано

Н.С. Олизько

Автор (составитель)

С. С. Зайченко

**Структура рабочей программы соответствует приказу ректора ФГБОУ ВО
«ЧелГУ» от «13» апреля 2021 г. № 247-1**